

Le 15 janvier 2013

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 15 janvier 2013 à 19h30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

AUSSI PRÉSENT

Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier

2013-01-001 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 15 janvier 2013 à 19h36.

ADOPTÉE

2. MOT DE LA MAIRESSE

2013-01-002 3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU

D'ACCEPTER l'ordre du jour avec l'ajout des trois items suivants :

« 11.3 Nomination d'un membre du conseil d'administration de l'office municipal d'habitation de Terrasse-Vaudreuil

11.4 Octroi de mandat services professionnels – plan et devis/travaux de reconstruction du réseau d'aqueduc et de correction d'une partie du réseau d'égout sanitaire

11.5 Mandat de vérification – reddition de comptes du programme de la TECQ 2010-2013 »

ORDRE DU JOUR – AGENDA	
Séance ordinaire du conseil du 15 janvier 2013	
Item	
1	OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le 15 janvier 2013

2	<i>MOT DE LA MAIRESSE</i>
3	<i>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</i>
4	<i>ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</i>
5	<i>PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR</i>
6	<i>AFFAIRES DU CONSEIL</i>
6.1	<i>Contribution – Feuillet paroissial 2013</i>
7	<i>ADMINISTRATION</i>
7.1	<i>GREFFE</i>
7.1.1	<i>Adoption du règlement numéro 621 approuvant les prévisions budgétaires 2013 imposant les taxes municipales pour l'exercice financier 2013, ainsi que divers tarifs conformément aux articles 988 et suivants du code municipal du Québec et des articles 244.1 et suivants de la loi sur la fiscalité municipale</i>
7.1.2	<i>Avis de motion - Règlement d'emprunt numéro 625</i>
7.2	<i>TRÉSORERIE</i>
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 11 janvier 2013</i>
7.2.2	<i>Autorisation de paiement de certaines dépenses incompressibles pour l'année 2013</i>
7.2.3	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et paiement de la contribution 2013 à la Communauté Métropolitaine de Montréal</i>
7.2.4	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et paiement de la contribution 2013 à Transport Soleil</i>
7.2.5	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et paiement des versements de la quote-part 2013 à la Municipalité Régionale de Comté de Vaudreuil-Soulanges</i>
7.2.6	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et paiement de l'achat des services policiers à la Sûreté du Québec</i>
7.2.7	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et paiement de la contribution 2013 à l'Agence Métropolitaine de Transport</i>
7.2.8	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et autorisation de paiement de la contribution 2013 à la Ville de Pincourt selon l'entente intermunicipale d'assainissement des eaux</i>
7.2.9	<i>Approbation des prévisions budgétaires 2013 et paiement des versements de la quote-part 2013 à la Régie de l'eau de l'Île-Perrot</i>
7.3	<i>RESSOURCES HUMAINES</i>
8	<i>SÉCURITÉ PUBLIQUE</i>
8.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service de sécurité incendie</i>
9	<i>TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT</i>
9.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des travaux publics</i>
10	<i>URBANISME, MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT</i>
10.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des permis et des inspections</i>
11	<i>LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE</i>
11.1	<i>Dépôt du rapport des activités de la bibliothèque</i>

Le 15 janvier 2013

11.2	Subvention 2013 – Club de l'Age d'or de Terrasse-Vaudreuil
12	PÉRIODE DE QUESTIONS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR
13	LEVÉE DE LA SÉANCE

ADOPTÉE

2013-01-003 4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2012

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 11 décembre 2012 sans modification.

ADOPTÉE

2013-01-004 4.2 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU BUDGET DU 18 DÉCEMBRE 2012

*Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du budget du 18 décembre 2012 sans modification.

ADOPTÉE

5. PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR

2013-01-005 6.1 CONTRIBUTION – FEUILLET PAROISSIAL 2013

*Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'ACCORDER une contribution financière de 100 \$ à la Fabrique Notre-Dame-de-Lorette pour une publicité dans le «Feuilleton paroissial 2013» ;

Le directeur général et secrétaire-trésorier certifie qu'il y a des fonds nécessaires dans le poste budgétaire ci-haut mentionné pour effectuer le montant de la dépense.

ADOPTÉE

2013-01-006 7.1.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 621 APPROUVANT LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 IMPOSANT LES TAXES MUNICIPALES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2013, AINSI QUE DIVERS TARIFS CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 988 ET SUIVANTS DU CODE MUNICIPAL DU QUÉBEC ET DES ARTICLES 244.1 ET SUIVANTS DE LA LOI SUR LA FISCALITÉ MUNICIPALE

Le 15 janvier 2013

Considérant que le règlement a été déposé aux membres du conseil municipal le vendredi 11 janvier 2013; et

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture, une dispense de lecture est demandée.

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU

D'ADOPTER le règlement numéro 621 approuvant les prévisions budgétaires 2013 imposant les taxes municipales pour l'exercice financier 2013, ainsi que divers tarifs conformément aux articles 988 et suivants du code municipal du Québec et des articles 244.1 et suivants de la loi sur la fiscalité municipale.

ADOPTÉE

7.1.2 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO 625

Un AVIS DE MOTION est par la présente donné par monsieur Michel Bourdeau, conseiller, à l'effet qu'à la prochaine séance ou à une séance subséquente, un règlement d'emprunt numéro 625 pour les travaux de reconstruction du réseau d'aqueduc et de correction d'une partie du réseau d'égout sanitaire sur le boulevard de l'Église ouest, entre la 5^e et la 7^e Avenue, et sur la 7^e Avenue, entre le boulevard de l'Église ouest et le 4^e Boulevard sera proposé pour adoption.

2013-01-007 7.2.1 COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 11 JANVIER 2013

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU

D'APPROUVER les comptes déjà payés au 31 décembre 2012 pour un montant de	122,001.74 \$
D'APPROUVER les comptes à payer au 31 décembre 2012 pour un montant de	19,616.78 \$
D'APPROUVER le chèque annulé au 31 décembre 2012 pour un montant de	(20.80) \$
<u>POUR UN TOTAL DE</u>	<u>141,597.72 \$</u>

D'APPROUVER les comptes déjà payés au 11 janvier 2013 pour un montant de	6,207.18 \$
D'APPROUVER les comptes à payer au 11 janvier 2013 pour un montant de	239.02 \$
<u>POUR UN TOTAL DE</u>	<u>6,446.20 \$</u>

Je, soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2012 et 2013 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

Ron Kelley
Directeur général et Secrétaire-trésorier

ADOPTÉE

Le 15 janvier 2013

2013-01-008 7.2.2 AUTORISATION DE PAIEMENT DE CERTAINES DÉPENSES INCOMPRESSIBLES POUR L'ANNÉE 2013

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le paiement, suivant les limites budgétaires autorisées, soit par résolutions, règlements ou contrats en vigueur les dépenses incompressibles suivantes :

- Salaires et allocations des élus et employés de la municipalité;*
- Contributions de l'employeur;*
- Contrats approuvés par résolution du Conseil Municipal;*
- Services de communication;*
- Services d'électricité et chauffage;*
- Frais d'immatriculation des véhicules;*
- Divers droits, cotisations, abonnements et licences;*
- Les assurances générales et collectives;*
- Les échéances du service de la dette;*
- Les frais de carburants et déplacements;*

Toutes autres dépenses dont la municipalité encourrait des pénalités si elles n'étaient autrement payées dans les délais impartis entre le fournisseur et la municipalité et dont la dépense est déjà autorisée par cette dernière le cas échéant.

ADOPTÉE

2013-01-009 7.2.3 APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET PAIEMENT DE LA CONTRIBUTION 2013 À LA COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL

*Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU*

D'APPROUVER la contribution provisoire 2013 de la Communauté Métropolitaine de Montréal pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 27,765.21 \$.

D'AUTORISER le paiement de la contribution provisoire de la municipalité à la CMM pour l'année 2013 au montant de 27,765.21 \$ tel que prévu au poste budgétaire. Le paiement se fera en deux (2) versements égaux au montant de 13,882.61 \$ payable le 15 mars 2013 et le 15 juillet 2013.

ADOPTÉE

2013-01-010 7.2.4 APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET PAIEMENT DE LA CONTRIBUTION 2013 À TRANSPORT SOLEIL

*Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU*

D'APPROUVER les prévisions budgétaires de Transport Soleil inc. pour l'exercice financier 2013.

D'AUTORISER le paiement de la contribution 2013 au montant de 9,229.56 \$ tel que prévu au poste budgétaire.

ADOPTÉE

Le 15 janvier 2013

2013-01-011 7.2.5 **APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2013 À LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE VAUDREUIL-SOULANGES**

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU

D'APPROUVER la quote-part 2013 de la Municipalité Régionale de Comté de Vaudreuil-Soulanges pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 106 396 \$.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part provisoire de la municipalité à la MRCVS pour l'année 2013 au montant de 106 396 \$ tel que prévu au poste budgétaire et selon les versements facturés.

ADOPTÉE

2013-01-012 7.2.6 **APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET PAIEMENT DE L'ACHAT DES SERVICES POLICIERS À LA SÛRETÉ DU QUÉBEC**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'APPROUVER l'achat des services policiers 2013 à la Sûreté du Québec pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil au montant de 175 159 \$.

D'AUTORISER le paiement de l'achat des services policiers pour la municipalité à la Sûreté du Québec pour l'année 2013 au montant de 175 159 \$ tel que prévu au poste budgétaire et selon les versements facturés.

ADOPTÉE

2013-01-013 7.2.7 **APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET PAIEMENT DE LA CONTRIBUTION 2013 À L'AGENCE MÉTROPOLITAINE DE TRANSPORT**

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'APPROUVER la contribution 2013 de l'Agence Métropolitaine de Transport pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil au montant de 76,706.58 \$.

D'AUTORISER le paiement de la contribution de la municipalité à l'Agence Métropolitaine de Transport pour l'année 2013 au montant de 76,706.58 \$ tel que prévu au poste budgétaire et selon les versements facturés.

ADOPTÉE

Le 15 janvier 2013

2013-01-014 7.2.8 **APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET
AUTORISATION DE PAIEMENT DE LA CONTRIBUTION 2013 À LA
VILLE DE PINCOURT SELON L'ENTENTE INTERMUNICIPALE
D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**

CONSIDÉRANT QUE selon la répartition des coûts d'opération des équipements communs de l'usine d'assainissement des eaux usées de la Ville de Pincourt, le coût pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil s'élève à 164 972 \$ pour l'année 2013.

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et **RÉSOLU**

D'AUTORISER le paiement de la contribution de la municipalité au montant de 164 972 \$ à la Ville de Pincourt pour les coûts d'opération des équipements communs d'épuration, selon le budget soumis par la Ville de Pincourt, tel que prévu au poste budgétaire et selon les versements facturés.

ADOPTÉE

2013-01-015 7.2.9 **APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET
PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2013 À LA
RÉGIE DE L'EAU DE L'ÎLE-PERROT**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau

et **RÉSOLU**

D'APPROUVER le budget de fonctionnement de la Régie de l'eau de l'Île-Perrot pour l'année 2013.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part 2013 de la Régie de l'eau de l'Île-Perrot au montant global de 181 341 \$ tel que prévu au poste budgétaire et selon les versements facturés.

ADOPTÉE

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service de sécurité incendie.

9.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des travaux publics.

10.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS ET DES INSPECTIONS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des permis et des inspections.

Le 15 janvier 2013

11.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités de la bibliothèque municipale.

2013-01-016 11.2 SUBVENTION 2013 – CLUB DE L'ÂGE D'OR DE TERRASSE-VAUDREUIL

*Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le versement d'une subvention, en 2013, au montant de 500 \$ au Club de l'Âge d'Or de Terrasse-Vaudreuil pour ses activités, tel que prévu au poste budgétaire.

ADOPTÉE

2013-01-017 11.3 NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE TERRASSE-VAUDREUIL

CONSIDÉRANT QUE l'Office municipal d'habitation est administré par un conseil d'administration qui en conduit les opérations et qu'il est composé à Terrasse-Vaudreuil de sept (7) membres qui en sont aussi les administrateurs, dont trois (3) membres sont nommés par le Conseil municipal de Terrasse-Vaudreuil;

CONSIDÉRANT QUE monsieur Bernard Renaud, membre de l'Office municipal d'habitation de Terrasse-Vaudreuil nommé par résolution du conseil désire être remplacé;

*Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

DE NOMMER madame Denyse Paquette Rozon à titre de membre du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Terrasse-Vaudreuil pour un mandat de trois (3) années.

ADOPTÉE

2013-01-018 11.4 OCTROI DE MANDAT SERVICES PROFESSIONNELS – PLAN ET DEVIS/TRAVAUX DE RECONSTRUCTION DU RÉSEAU D'AQUEDUC ET DE CORRECTION D'UNE PARTIE DU RÉSEAU D'ÉGOUT SANITAIRE

*Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier, monsieur Ron Kelley à octroyer à une firme d'ingénieurs le mandat de réaliser les plans et devis et tout document nécessaire pour les travaux de reconstruction du réseau d'aqueduc et de correction d'une partie du réseau d'égout sanitaire sur le boulevard de l'Église ouest, entre la 5^e et la 7^e Avenue, et sur la 7^e Avenue, entre le boulevard de l'Église ouest et le 4^e Boulevard pour un montant n'excédant pas 24,999.00 \$ taxes incluses;

Le 15 janvier 2013

La dépense sera financée par le règlement d'emprunt numéro 625.

ADOPTÉE

2013-01-019 11.5 MANDAT DE VÉRIFICATION – REDDITION DE COMPTES DU PROGRAMME DE LA TECQ 2010-2013

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

*DE MANDATER la firme de comptables professionnels agréés Goudreau Poirier inc.
pour fin de vérification dans la reddition de comptes du programme de la TECQ
2010-2013.*

*D'AUTORISER la dépense des honoraires pour remplir ce mandat au montant
maximum de 3,500 \$ plus taxes.*

ADOPTÉE

12. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR

2013-01-020 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 15 JANVIER 2013

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 15 janvier 2013 à 20h04.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*